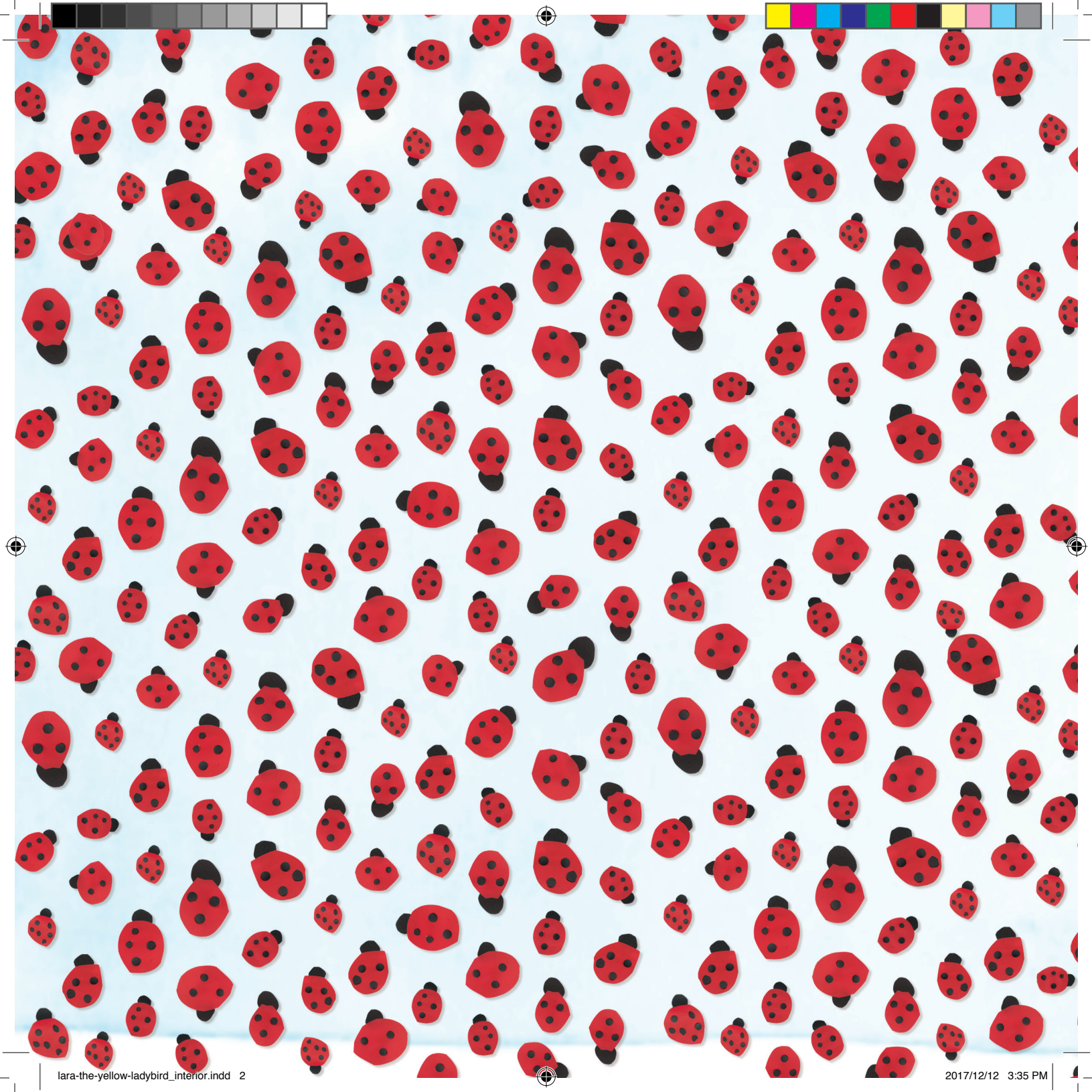


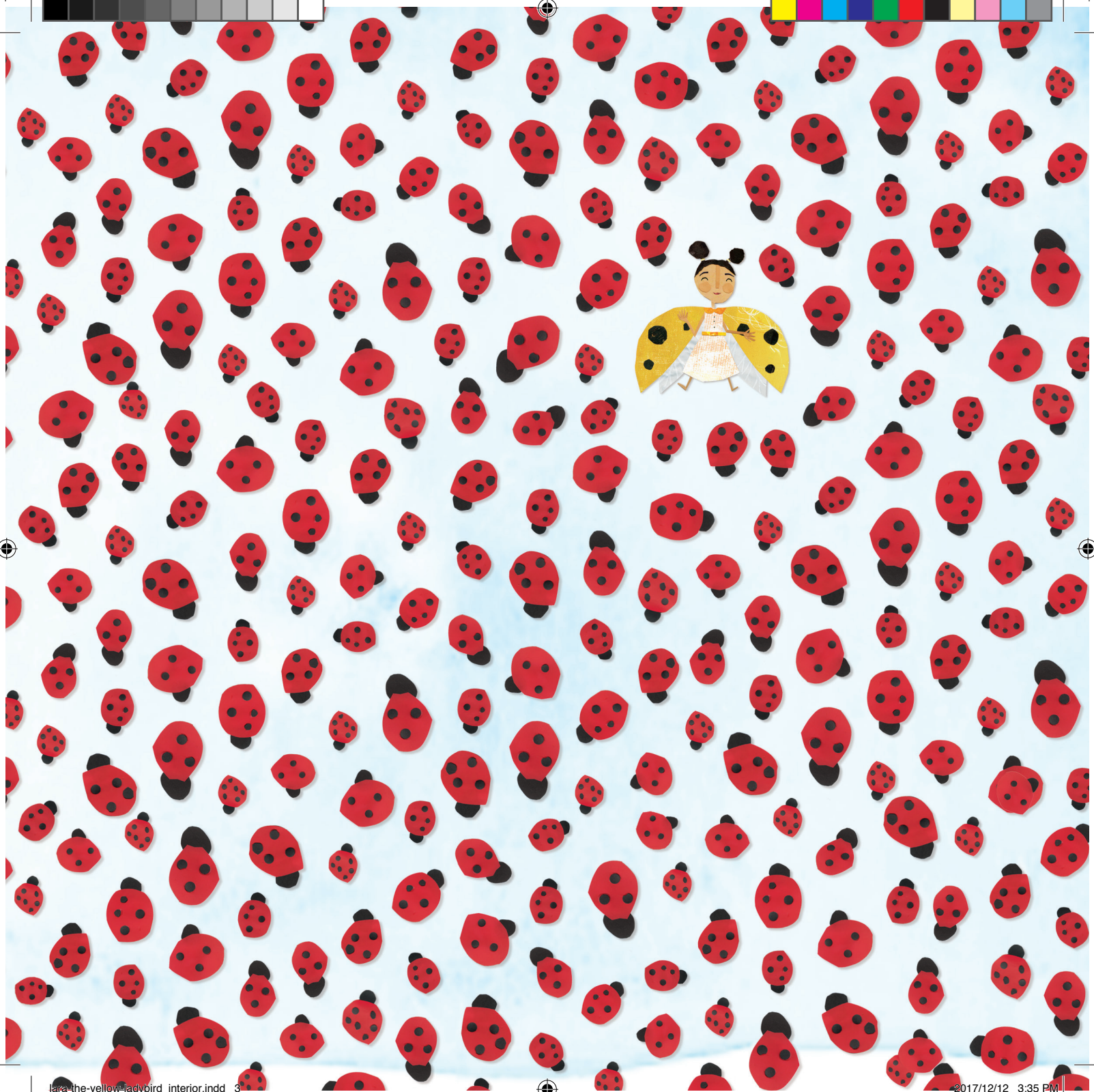


ULara, umaqhulwane ophuzi

Le ncwadi ngeka









Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

ULara, umaqhulwane ophuzi

Illustrated by Catherine Holtzhausen

Written by Martha Evans

Designed by Nadene Kriel

Edited by Ester Levinrad

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 5 March 2016.

ISBN: 978-1-928377-49-8

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

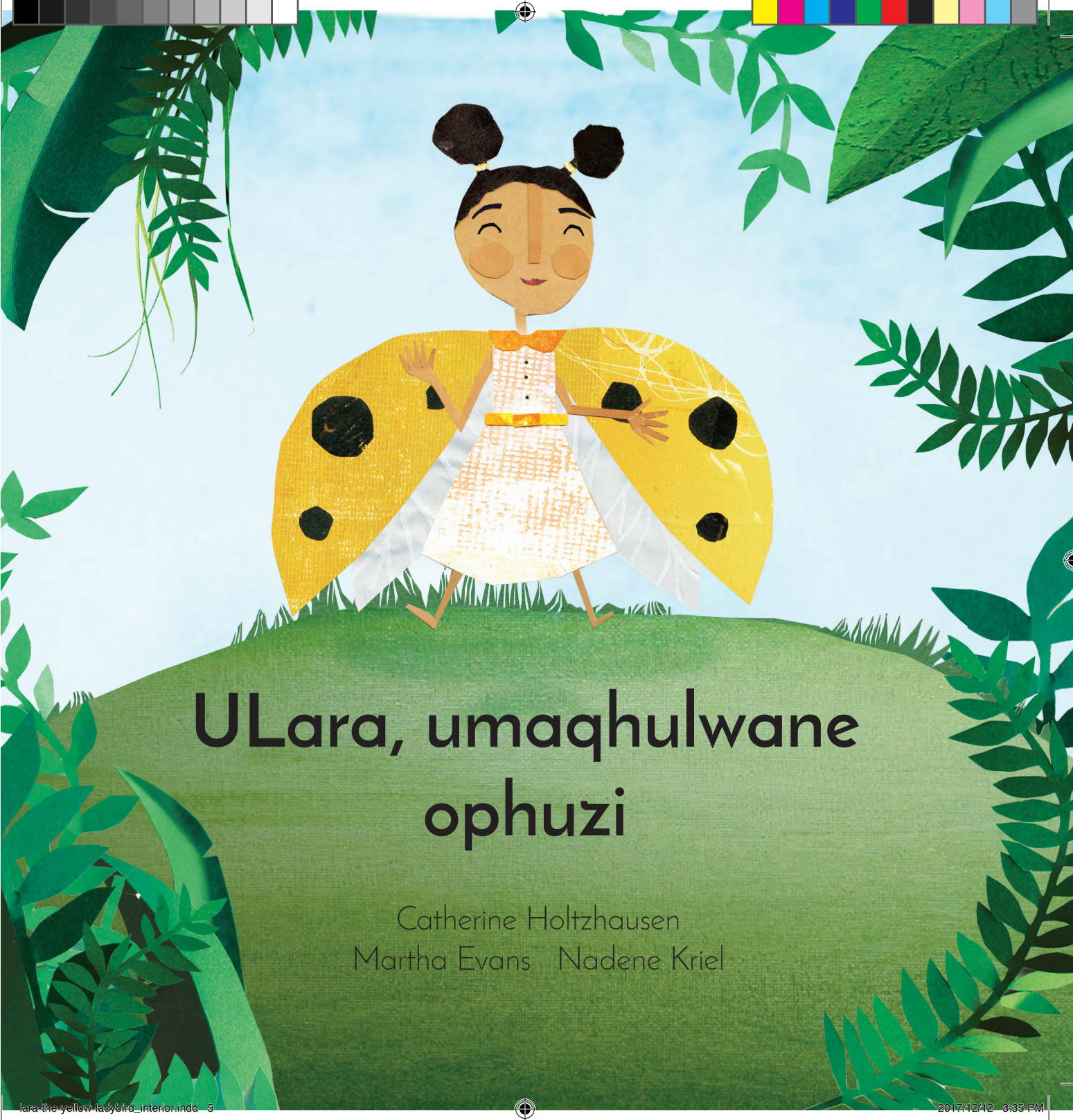
Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



A stylized illustration of a young girl with dark skin and hair in two buns, wearing a white dress with a yellow belt. She has large, yellow wings with black spots, resembling a ladybug. She is standing on a green grassy hill. The background is a light blue sky with green foliage and leaves framing the scene. The text is centered on the hill.

ULara, umaqhulwane ophuzi

Catherine Holtzhausen
Martha Evans Nadene Kriel





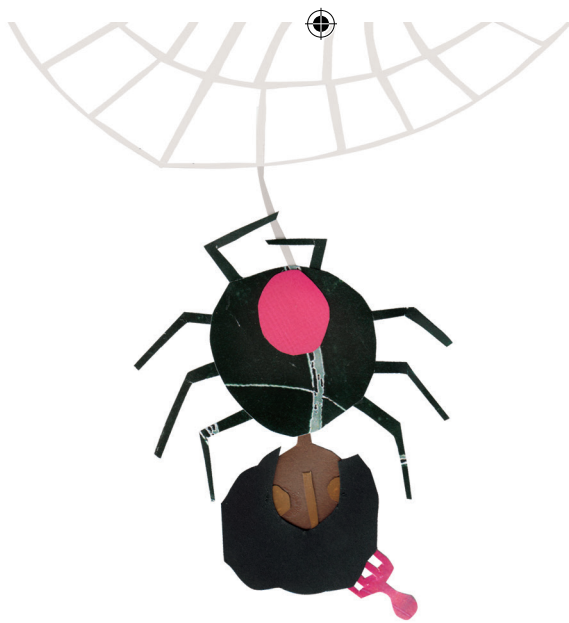
ULara, umaqhulwane, wayeyibhungane
elikhethekile. Wayengafani nabangani
bakhe, enezimpiko eziphuzi ngokugqamile.



Bonke abanye babezithanda
izimpiko zakhe eziphuzi.



Njalo ekuseni, uVivi Vemvane
wayebingelela uLara, kanti uThwasi
Sithwalambiza wayevayiza ngesandla.



Ngisho noLwele Lwembu, ohlale
ethukuthele, wayejabula ukumbona.



Esikoleni, uLara wayedlala
nabangani abaningi.





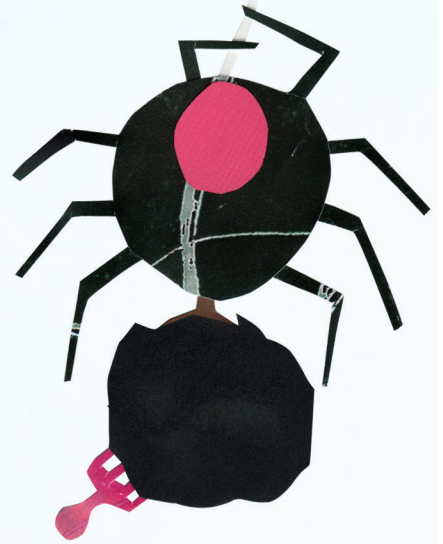
Kodwa uLara wayefuna ukufana nabanye
omaghulwane. “Ngifisa sengathi
ngabe nami benginezimpiko ezibomvu
njengawe, Mama,” kukhala yena.





Ngakho-ke ngolunye usuku unina
kaLara wampenda izimpiko
zakhe zaba bomvu tebhu.







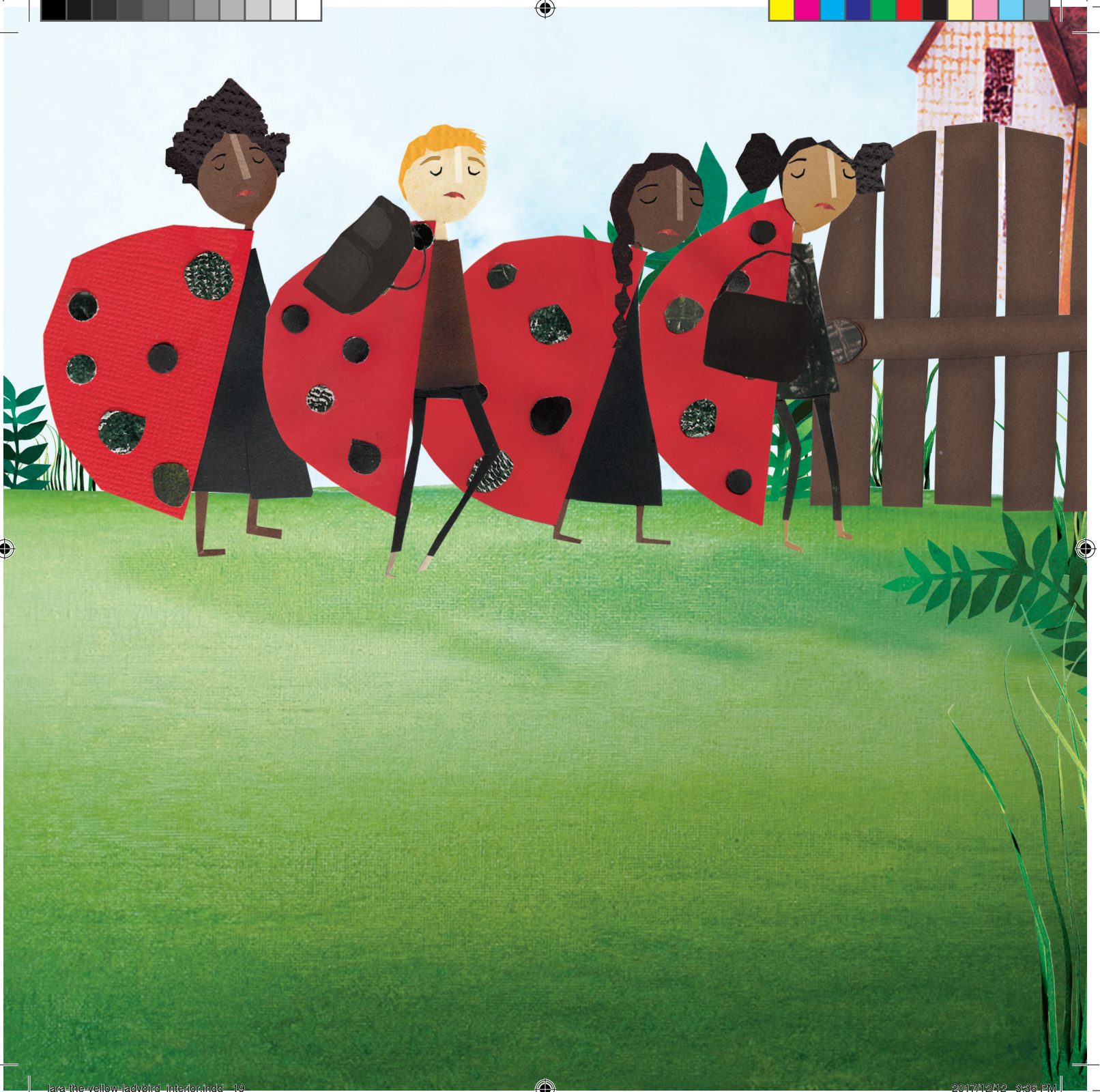
Ngakusasa ekuseni akekho
owabingelela uLara
esendleleni eya esikoleni.





Futhi lapho efika esikoleni, akekho
kubangani bakhe owambingelelayo.







ULara wahlala yedwa.

Akekho owayeqaphele izimpiko
zakhe ezintsha ezibomvu waze wabonwa
uNkz Miya owabe esethi, “Lara, uzipendile
izimpiko zakho ezinhle eziphuzi!”







Ababefunda noLara ekilasini bethuka.
“Izimpiko zakho eziphuzi zikhethekile!”





“Zehlukile kwezinye!
Ziyimvelakancane!” kusho bona.

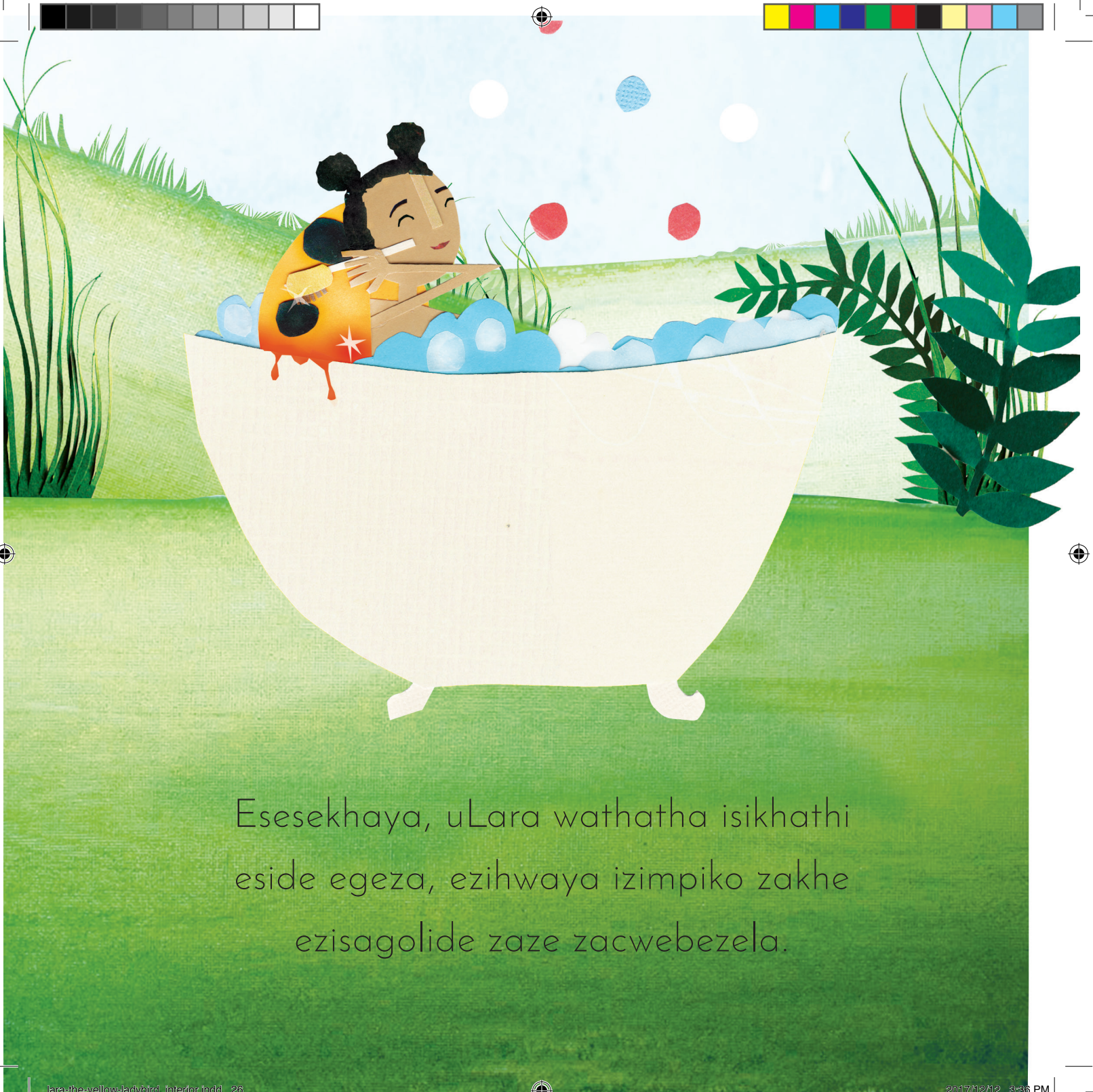




“Lara,” kwasho uNkz Miya, “izimpiko
zakho eziphuzi yizona ezikwenza
wena ube nguwenana - njengebala
likaSipho nemilenze kaSally.”







Esesekhaya, uLara wathatha isikhathi
eside egeza, ezihwaya izimpiko zakhe
ezisagolide zaze zacwebezela.



“Ngeke ngiphinde ngipende izimpiko zami!”
ecabanga. “Ngaphandle mhlawumbe
kokuba kanye noma kabili ...”





“...ngizame umbala
obukhwebezane kancane
... okukanye into enhle nje.
Kodwa ngeke ngikwenzele
ingunaphakade, ngiyokwenzela
ukuzijabulisa nje.”





